



Università
per Stranieri
di Perugia

Anno Accademico 2020-2021

PROGRAMMA D'ESAME

Laurea: **Lingua e Cultura Italiana (LICI)**

Insegnamento: **Competenze linguistiche ed interculturali nell'insegnamento dell'italiano come L2**

Curriculum: **Insegnamento**

Anno di corso: **III**

Semestre: **II**

Docente: **Borbala Samu**

SSD: **L-LIN/02**

CFU: **9**

Carico di lavoro globale: **225 ore**

Ripartizione del carico di lavoro: **60 ore di lezione e 165 ore di studio individuale**

Lingua di insegnamento: **italiano**

PREREQUISITI

- Comprensione della lingua italiana orale e scritta almeno al livello B2 del QCER.
- Nozioni fondamentali di linguistica generale, sociolinguistica e glottodidattica.

Esami propedeutici al corso che è utile aver sostenuto in precedenza: *Grammatica italiana e italiano scritto, Linguistica generale I-II, Glottodidattica.*

Relativamente ai prerequisiti teorici sopraelencati, per colmare eventuali lacune si suggerisce la lettura dei seguenti manuali:

- Balboni, Paolo (2015), *Le sfide di Babele*, Torino: UTET.
- Prandi, Michele & De Sanctis, Cristiana (2011), *Le regole e le scelte. Manuale di linguistica e di grammatica italiana*, Bologna: Zanichelli.

OBIETTIVI FORMATIVI

Conoscenze e comprensione

- Conoscere le principali mete educative e gli obiettivi glottodidattici dell'insegnamento dell'italiano a stranieri.
- Approfondire la conoscenza e la capacità di interpretazione dei modelli di competenza comunicativa.
- Conoscere le principali caratteristiche di un'educazione linguistica finalizzata al plurilinguismo e alla competenza interculturale.
- Conoscere i descrittori dei livelli comuni di riferimento (QCER) per aspetti della competenza linguistica e sociopragmatica.
- Conoscere le principali tecniche per lo sviluppo delle competenze linguistiche, comunicative ed interculturali.

- Conoscere i concetti di verifica, di valutazione e di *Language testing* e le certificazioni di competenza linguistica.

Capacità di applicare conoscenze e comprensione

- Saper analizzare dei percorsi di didattica interculturale.
- Saper selezionare dei materiali audiovisivi e saperli associare al livello di competenza adeguato.
- Saper formulare degli obiettivi glottodidattici in termini di competenze linguistiche.
- Saper elaborare delle attività volte allo sviluppo delle competenze linguistiche, comunicative ed interculturali.

CONTENUTO DEL CORSO

Il corso si compone di due parti: un modulo e un laboratorio.

Il modulo è dedicato, da una parte, alla trasmissione di conoscenze teoriche relative alle competenze linguistiche e interculturali nell'insegnamento dell'italiano L2 e, dall'altra parte, all'applicazione di queste conoscenze alla pratica glottodidattica. Il modulo è suddiviso in due parti tra di loro collegate.

Nella prima parte si esamineranno le varie competenze (linguistiche ed extralinguistiche) di chi apprende e usa una lingua alla luce del *Quadro comune europeo di riferimento* e delle recenti raccomandazioni dell'Unione Europea (2018) relative alle competenze chiave. Contemporaneamente si presenteranno delle tecniche didattiche per lo sviluppo delle singole sottocompetenze e si osserveranno dei materiali didattici in cui gli studenti ritroveranno le varie tecniche presentate.

Nella seconda parte verrà approfondito lo studio della competenza comunicativa interculturale. Si osserverà il ruolo della cultura e civiltà nell'insegnamento dell'italiano. Si dedicherà uno spazio particolare alle questioni di educazione interculturale nella società multietnica. Si presenteranno dei metodi e delle tecniche per l'educazione interculturale. Gli studenti avranno modo di osservare e di analizzare dei materiali didattici relativi a ciascuna tematica trattata.

Il laboratorio è finalizzato ad applicare le conoscenze precedentemente apprese nel modulo e ad esplorare le potenzialità dell'uso didattico del testo audiovisivo in prospettiva interculturale. Il primo passo consisterà nell'analisi di materiali didattici sviluppati a partire da spezzoni di film italiani contemporanei. Successivamente, gli studenti saranno guidati nella selezione e nella valutazione dei materiali. Partendo da un testo gli studenti dovranno progettare delle attività volte allo sviluppo delle competenze linguistiche e (inter)culturali di apprendenti di italiano L2. Gli studenti presenteranno lo spezzone scelto e le attività in classe, motivando le proprie scelte.

METODI DIDATTICI

Per studenti frequentanti

- Lezioni frontali
- Lavori di gruppo
- Attività laboratoriali per la costruzione di materiali didattici

Per studenti non frequentanti

Studio individuale dei manuali, da integrare con i materiali predisposti sul sito webclass.unistrapg.it. Si consiglia di prenotare regolarmente degli incontri con la docente durante i quali discutere la preparazione dell'esame.

Nel caso in cui le condizioni generali relative all'emergenza epidemiologica lo richiedano, saranno adottate modalità di didattica mista (che integrino l'insegnamento in presenza e quello a distanza) o modalità didattiche completamente a distanza tramite le piattaforme digitali di Ateneo a disposizione (LOL e Microsoft Teams).

METODI DI ACCERTAMENTO

Per studenti frequentanti

L'esame si articola in due prove:

- Prova scritta di 24 quesiti a scelta multipla e due domande a risposta aperta
- Esame orale (da sostenere dopo il superamento della prova scritta)

In sede di esame verranno verificate la conoscenza degli argomenti oggetto del corso e la capacità dello studente di collegare tale conoscenza alla pratica glottodidattica. Sarà valutata anche la partecipazione in classe alle attività di laboratorio.

Per studenti non frequentanti

L'esame si articola in due prove:

- Prova scritta di 24 quesiti a scelta multipla e due domande a risposta aperta
- Esame orale (da sostenere dopo il superamento della prova scritta)

In sede di esame verranno verificate la conoscenza degli argomenti oggetto del corso e la capacità dello studente di collegare tale conoscenza alla pratica glottodidattica.

Per gli studenti con DSA, la cui certificazione sia depositata presso la Segreteria Studenti, sono previste misure compensative e/o dispensative. Le richieste saranno valutate caso per caso allo scopo di adattare il programma e le modalità d'esame alle singole esigenze. A tal fine è necessario contattare la docente con congruo anticipo, anche mediante la Commissione disabilità e DSA.

TESTI DI RIFERIMENTO

Per studenti frequentanti

- Balboni Paolo E. & Caon, Fabio (2015), *La comunicazione interculturale*, Venezia, Marsilio Editore, capp. 1-2 e 4-5.
- Consiglio d'Europa (2001), *Quadro comune europeo di riferimento per le lingue: apprendimento, insegnamento valutazione*, Milano RCS libri, La Nuova Italia, Oxford, capp. 1, 3, 5-6, 9.
- Mezzadri, Marco (2015), *I nuovi ferri del mestiere*, Torino: Bonacci, capp. 2-3, 7, 9-11, 13-14.
- Samu, Borbala (2018), *Italiano lingua non materna per l'insegnamento della cultura e della civiltà*, Firenze: Centro Editoriale Toscano, capp. 2-4.
- Materiali predisposti dalla docente sul sito webclass.unistrapg.it

Per studenti non frequentanti

- Balboni Paolo E. & Caon, Fabio (2015), *La comunicazione interculturale*, Venezia, Marsilio Editore, capp. 1-2 e 4-5.
- Consiglio d'Europa (2001), *Quadro comune europeo di riferimento per le lingue: apprendimento, insegnamento valutazione*, Milano RCS libri, La Nuova Italia, Oxford, capp. 1, 3, 5-6, 9.
- Mezzadri, Marco (2015), *I nuovi ferri del mestiere*, Torino: Bonacci, capp. 2-3, 7, 9-11, 13-14.
- Samu, Borbala (2018), *Italiano lingua non materna per l'insegnamento della cultura e della civiltà*, Firenze: Centro Editoriale Toscano, capp. 2-4.
- Materiali predisposti dalla docente sul sito webclass.unistrapg.it

TESTI DI CONSULTAZIONE E APPROFONDIMENTO

- Alcón Soler, Eva & Safont Jordà, Maria Pilar (eds.) (2008), *Intercultural language use and language learning*, New York: Springer.
- Balboni, Paolo E. (2014), *Didattica dell'italiano come lingua seconda e straniera*, Roma, Bonacci.
- Bettoni, Carla (2009), *Usare un'altra lingua. Guida alla pragmatica interculturale*, Roma&Bari, Laterza.
- Bryam, Michael, Gribkova, Bella & Starkey, Hugh (2002), *Developing the intercultural dimension in language teaching. A practical introduction for teachers*, Strasbourg: Council of Europe. <https://rm.coe.int/16802fc1c3>.
- Chini, Marina & Bosisio, Cristina (a cura di) (2014), *Fondamenti di glottodidattica*, Roma, Carocci, capp. 3-5.
- Coppola, Daria (a cura di) (2009), *Parlare, comprendere, interagire. Glottodidattica e formazione interculturale*, Felici Editore.
- Council of Europe (2018), *Common European Framework of reference for languages: learning, teaching, assessment. Companion volume with new descriptors*, <https://rm.coe.int/cefr-companion-volume-with-new-descriptors-2018/1680787989>.
- Hofstede, G.J, Pedersen, P.B. & Hofstede, G. (2002), *Exploring Culture: Exercises, Stories and Synthetic Cultures*, Boston: Intercultural Press Inc.
- Mezzadri, Marco (2006), *Integrazione linguistica in Europa. Il Quadro comune di riferimento per le lingue*, Torino, UTET.
- Sisti, Flora & Taylor, John E. (1995), *Il video nell'insegnamento delle lingue*, Torino, Società editrice internazionale.
- Spinelli, Barbara & Parizzi, Francesca (2010), *Profilo della lingua italiana, Livelli di riferimento del QCER A1, A2, B1, B2*, Firenze, La Nuova Italia.

ALTRE INFORMAZIONI

L'orario di ricevimento sarà stabilito all'inizio del semestre e verrà comunicato sul sito di Ateneo.

Modalità di ricevimento: presso lo studio della docente (palazzina Valitutti) o nel caso in cui le condizioni generali relative all'emergenza epidemiologica lo richiedano, sulla piattaforma digitale di Ateneo Microsoft Teams.

Indirizzo e-mail della docente: borbala.samu@unistrapg.it